

V

(Vélemények)

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

JÓVÁHAGYOTT MEGFELELŐSÉGI ELLENŐRZÉST VÉGZŐ ORSZÁGOK AZ 1580/2007/EK BIZOTTSÁGI RENDELET 13. CIKKE ÉRTELMÉBEN

(2009/C 154/13)

A. RÉSZ: AZ ÉRINTETT ORSZÁGOK ÉS TERMÉKEK FELSOROLÁSA



Ország	Termékek
Svájc	Friss gyümölcs és zöldség a citrusfélék kivételével
Marokkó	Friss gyümölcs és zöldség
Dél-Afrika	Friss gyümölcs és zöldség
Izrael	Friss gyümölcs és zöldség
India	Friss gyümölcs és zöldség
Új-Zéland	Alma, körte és kivi
Szenegál	Friss gyümölcs és zöldség
Kenya	Friss gyümölcs és zöldség
Törökország	Friss gyümölcs és zöldség

B. RÉSZ: A KAPCSOLATTARTÓ HATÓSÁGOK ÉS AZ ELLENŐRZŐ SZERVEK ADATAI

Ország	Kapcsolattartó hatóság	Ellenőrző szerv
Svájc	Office fédéral de l'agriculture Département fédéral de l'économie Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Berne Tel. (41-31) 324 84 21 Fax (41-31) 322 26 34	Qualiservice Sàrl Kapellenstrasse 5 Case postale 7960 CH-3001 Berne Tel. (41-31) 385 36 90 Fax (41-31) 385 36 99
Marokkó	Minister for Agriculture and Sea Fisheries Quartier Administratif Place Abdallah Chef- chaouni BP 607 Rabat Morocco Tel. (212-37) 76 36 57/76 05 29 Fax (212-37) 76 33 78 E-mail: webmaster@madprm.gov.ma és info@madrpm.gov.ma	Food Export Control and Coordination Organi- zation (EACCE) 72 Angle Boulevard Mohamed Smiha et Rue Moulay Mohamed El Baâmrani Casablanca Morocco Tel. (212-22) 30 51 04/30 51 73/30 50 91/ 30 51 95 Fax (212-22) 30 51 68 E-mail: eacce@eacce.org.ma
Dél-Afrika	National Department of Agriculture DPHQ Private Bag X258 Pretoria 0001 Afrique du Sud Tel. (27-12) 3196502 Fax: (27-12) 3265606 E-mail: smph@nda.agric.za	PPECB (Perishable Products Export Control Board) PO Box 15289 7500 Panorama, Parow South Africa Tel. (27-21) 9301134 Fax: (27-21) 9396868 E-mail: ho@ppecb.com

Ország	Kapcsolattartó hatóság	Ellenőrző szerv
Izrael	Ministry of Agriculture and Rural Development PPIS (Plant Protection and Inspection Service) PO Box 78 Bet-Dagan 50250 Israel Tel. (972-3) 968 15 00 Fax (972-3) 368 15 07	Ministry of Agriculture and Rural Development PPIS (Plant Protection and Inspection Service) Fresh produce quality control service PO Box 78 Bet-Dagan 50250 Israel Tel. (972-3) 968 15 20 Fax (972-3) 368 15 07
India	Agricultural Marketing Adviser Ministry of Agriculture Govt. of India NH-IV, Faridabad India Tel. (91 129) 241 65 68, 241 57 10 (91-11) 23 01 34 45 Fax (91-129) 241 65 68; (91-11) 23 01 34 45 E-mail: uks.chauhan@nic.in	Directorate of Marketing and Inspection (DMI) Department of Agriculture and Cooperation Ministry of Agriculture, Govt. of India NH-IV, Faridabad India Tel. (91 129) 241 65 68, 241 57 10 Fax (91-129) 241 65 68 E-mail: dmifbd@agmark.nic.in
Új-Zéland	Ministry of Agriculture and Forestry New Zealand Food Safety Authority 68-86 Jervois Quay, PO Box 2835 Wellington Nouvelle-Zélande Tel.: (64-4) 463 2500 Fax (64-4) 463 2675 E-mail: nzfsa.info@nzfsa.govt.nz	New Zealand Food Safety Authority 68-86 Jervois Quay PO Box 2835 Wellington Nouvelle-Zélande Tel.: (64-4) 463 2500 Fax (64-4) 463 2675 E-mail: nzfsa.info@nzfsa.govt.nz
Szenegál	Ministère de l'Agriculture et de l'Hydraulique Direction de la protection des végétaux Boîte postale 20054 Thiaroye Dakar, Senegal Tel. (221) 834 03 97 Fax (221) 834 28 54/834 42 90 E-mail: almhanne@hotmail.com	Ministère de l'Agriculture et de l'Hydraulique Direction de la protection des végétaux Bureau qualité de la Division Législation et Contrôle phytosanitaire Tel. (221) 834 03 97 Fax (221) 834 28 54 E-mail: dpv1@sentoo.sn almhanne@yahoo.fr
Kenya	Kenya Plant Health Inspectorate Service Kephis Managing Director PO Box 49592-00100 Nairobi Tel. (254-20) 88 25 84 Fax: (254-20) 88 22 65 E-mail: kephis@nbnet.co.ke	Kenya Plant Health Inspectorate Service, Kephis PO Box 49592-00100 Nairobi Tel. (254-20) 88 45 45/88 23 08/88 29 33 Fax: (254-20) 88 22 45 E-mail: kephis@nbnet.co.ke
Törökország	General Directorate of Standardisation for Foreign Trade General Director: Mr. Yavuz MOLLASA-LİHOĞLU Head of the Department for Agriculture: Mrs. Çiğdem KILIÇKAYA Address: İnönü Bulv. No: 36 Oda No: 2118 06510 Emek/Ankara Tel. (90-312) 212 58 99 Fax (90-312) 212 68 64, (90-312) 205 09 18 E-mail: kilickayac@dtm.gov.tr	General Directorate of Standardisation for Foreign Trade General Director: Mr. Yavuz MOLLASA-LİHOĞLU Head of the Department for Agriculture: Mrs. Çiğdem KILIÇKAYA Address: İnönü Bulv. No: 36 Oda No: 2118 06510 Emek/Ankara Tel. (90-312) 212 58 99 Fax (90-312) 212 68 64, (90-312) 205 09 18 E-mail: kilickayac@dtm.gov.tr

C. RÉSZ: IGAZOLÁSMINTÁK

1. Kereskedő		Megfelelőségi igazolás		Sz.:	
.....		a gyümölcsökre és zöldségekre vonatkozó közösségi forgalmazási előírások tekintetében			
		Ez az igazolás kizárólag az ellenőrző szervek céljaira szolgál			
2. A csomagoláson feltüntetett csomagoló (ha nem a kereskedő)		3. Ellenőrző szerv:			
.....		Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 BERN			
		4. Ellenőrzés helye/származási ország (1)	5. Rendeltetési régió vagy ország		
6. A szállítóeszköz azonosító jele:			7. <input type="checkbox"/> Belső <input type="checkbox"/> Import <input type="checkbox"/> Export		
8. Csomagok száma és típusa	9. Terméktípus (ha az előírás kéri: fajta)	10. Minőségi osztály	11. Teljes tömeg (kg) bruttó/nettó (2)		
12. A fenti ellenőrző szerv mintavételi ellenőrzést követően igazolja, hogy az ellenőrzés időpontjában a feltüntetett áruk megfeleltek a hatályos közösségi forgalmazási előírásoknak.					
Ellenőrző szerv pecsétje					
Az igénybe venni kívánt vámhivatal: belépés/kilépés (2)					
Érvényesség időtartama: nap					
Kiállítás helye és ideje					
..... Ellenőr: (név nyomtatott nagybetűkkel) aláírás a kereskedő aláírása					
13. Megjegyzés:					
.....					
Az ellenőrzés időpontja: -tól -felé km					
E példány tulajdonosa:	Fehér (eredeti): Címzett	Rózsaszín: Feladó	Sárga: Qualiservice	Zöld: Ellenőr	 S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE

(1) Továbbexportált áruk esetében az áruk származását tüntesse fel a 9. rovatban.

(2) A nem kívánt rész törlendő.

1. Kereskedő/exportőr megnevezése:			Sorszám:	
2. A csomagoló/termelőegység kódja a csomagoláson (ha nem a kereskedő csomagolta az árut)		3. Kapcsolattartó hatóság/illetékes hatóság: Mezőgazdasági Minisztérium (National Department of Agriculture)		
		Ellenőrző szerv: Perishable Products Export Control Board (PPECB), a mezőgazdasági miniszter által felhatalmazott szerv		
		4. Származási ország Dél-afrikai Köztársaság	5. Rendeltetési ország	
6. Szállítóeszköz:	LÉGI	VÍZI	KÖZÚTI	
Hajó: Konténerazonosító:		7. Nemzeti jogszabály: Kibocsátva az 1990. évi 119. törvény (Agricultural Product Standards Act) 15. szakaszában közzétett, az egyes termékek exportjának ellenőrzésére vonatkozó szabályozásnak megfelelően.		
8. Csomagok(szám és típus)	9. Terméktípus (ha az előírás kéri: fajta)		10. Minőségi osztály	11. Teljes tömeg (kg) bruttó/nettó
12. Igazoljuk, hogy a feltüntetett áruk mintáit ellenőriztük, azok az ellenőrzés időpontjában megfeleltek az 1990. évi mezőgazdasági termékminőségi törvény (Agricultural Product Standards Act) 4. cikke (3) bekezdésében meghatározott előírásoknak és követelményeknek. Az igénybe venni kívánt vámhivatal: belépés				
13. Érvényesség időtartama: Vízi és közúti szállítóeszköz esetén 40 nap, légi szállítóeszköz esetén 10 nap				
Ellenőrző szerv pecsétje		Kibocsátás kelte:		
		A kiállítás helye:		
		Ellenőr:		
		Aláírás:		
14. Megjegyzések/észrevételek:				

Aki az igazolást megváltoztatja, illetve aki hamis igazolást készít vagy készíttet, az 1990. évi mezőgazdasági termékminőségi törvény (Agricultural Product Standards Act) értelmében bűncselekményt követ el.

1. Az exportőr neve és címe:		2.	
		 <p style="text-align: center;"> Izrael Állam MEZŐGAZDASÁGI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI MINISZTERIUM Növényvédelmi Ellenőrző Hivatal Mezőgazdasági Termékellenőrző Hivatal </p> 	
3. A csomagoláson feltüntetett csomagoló (ha nem az exportőr):		<p style="text-align: center;">ELLENŐRZÉSI IGAZOLÁS</p> <p style="text-align: center;">Sz.:</p> <p style="text-align: right;">EREDETI</p> <p>Ez az igazolás kizárólag az ellenőrző hivatalok céljaira szolgál</p>	
		4. Rendeltetési ország:	
		5. Származási ország (*):	
6. Bejelentett szállítóeszköz:		Jelölje be a megfelelőt:	
7. Bejelentett belépési pont (**):		<p style="text-align: center;">Import</p> <p style="text-align: center;">Export</p>	
8. Csomagok száma és típusa	9. Terméktípus (ha az előírás kéri: fajta)	10. Minőségi osztály	11. Teljes tömeg (kg) (bruttó/nettó) (***)
12. A fenti ellenőrző szerv mintavételi ellenőrzést követően igazolja, hogy az ellenőrzés időpontjában a feltüntetett áruk megfeleltek a hatályos minőségi előírásoknak.			
13.			
Kiléptető vámhivatal (**)		Kiállítás helye és ideje	
Érvényesség időtartama: nap			
Ellenőr (név nyomtatott betűvel)		Ellenőrző szerv pecsétje	
Aláírás:			
14. Megjegyzések			
<p>(*) Továbbexportált termék esetében a termék származását tüntesse fel a típus után.</p> <p>(**) Nem kötelező.</p> <p>(***) A nem kívánt rész törölendő.</p>			

INDIA KORMÁNYA
MEZŐGAZDASÁGI MINISZTERIUM

MEZŐGAZDASÁGI ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI FŐOSZTÁLY
FORGALMAZÁSI ÉS ELLENŐRZÉSI IGAZGATÓSÁG

IGAZOLÁS FRISS GYÜMÖLCS ÉS ZÖLDSÉG EXPORTJÁNAK AGMARK BESOROLÁSÁRÓL


1. Az engedélyezett csomagoló neve és címe			
2. A csomagoláson feltüntetett exportőr (ha nem az engedélyezett csomagoló)		3. Az ellenőrzés helye	
4. Származási ország		5. A címzett neve és a rendeltetési ország	
6. A szállítóeszköz azonosító jele		7. A csomagoló/exportőr fuvarjelölése	
8. Csomagok száma és típusa, valamint azonosító jele	9. Terméknév (ha az előírás kéri: fajta)	10. Minőségi osztály	11. Teljes tömeg (kg) bruttó/nettó
<p>12. A fenti ellenőrző szerv mintavételi ellenőrzést követően igazolja, hogy az ellenőrzés időpontjában a feltüntetett áruk megfeleltek a hatályos jelölési és osztályozási előírásoknak.</p> <p>13. Megjegyzések/észrevételek:</p> <p>14. Az igazolás száma:</p> <p>15. Érvényesség időtartama: nap</p> <p style="text-align: right;">Aláírás</p> <p>_____</p> <p>Kiállítás helye és ideje Ellenőr</p> <p style="text-align: right;">(Név nyomtatott nagybetűkkel)</p>			


Exportőr:		Igazolás száma:	
A csomagoláson feltüntetett csomagoló (ha nem az exportőr):		ÚJ-ZÉLAND ÉLELMISZER-BIZTONSÁGI HATÓSÁG OSZTÁLYBA SOROLÁSI IGAZOLÁS	
		Származási ország	Rendeltetési ország
A szállítóeszköz azonosító jele:		<p>A feltüntetett ellenőrző hatóság igazolja, hogy a mintavétellel történő ellenőrzés alapján a feltüntetett szállítmány megfelel az ellenőrzés időpontjában hatályos előírásoknak.</p> <p>Az igazolással kapcsolatban az Élelmiszer-biztonsági Hatóságot, illetve tisztviselőjét vagy képviselőjét semmilyen pénzügyi kötelezettség nem terheli.</p> <p>Ez az igazolás kizárólag az ellenőrző szervek céljaira szolgál.</p>	
A csomagok száma (és típusa)	A termék jellege (fajtája, ha előírják)	Minőségi osztály	Teljes tömeg (kg) Bruttó tömeg Nettó tömeg
Észrevételek			
Az érvényesség időtartama			
Az igazolás a kibocsátásától számított napig érvényes (beleértve az ellenőrzés napját).			
A kiállító szerv pecsétje			
Aláírás	Megnevezés	Kiállítás helye	Dátum .../.../...

Az exportőr azonosító száma

ÚJ-ZÉLAND ÉLELMISZER-BIZTONSÁGI HATÓSÁG OSZTÁLYBA SOROLÁSI IGAZOLÁS <i>(folytatás : 2/2 oldal)</i>		Az ellenőrzési igazolás sorszáma:		
		A csomagok száma (és típusa)	A termék jellege (fajtája, ha előírják)	Minőségi osztály
			Bruttó tömeg	Nettó tömeg

Az exportőr azonosító száma

1. Exportőr <input type="checkbox"/>	2. Igazolás száma:	
3. A csomagoláson megjelölt csomagoló (amennyiben nem azonos az exportőrrel)	 MEZŐGAZDASÁGI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI MINISZTERIUM KENYA NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI ELLENŐRZŐ SZOLGÁLAT (KEPHIS) MEGFELELŐSÉGI IGAZOLÁS Agricultural Produce (Export) Act Cap 319	
4. Szállítóeszköz azonosítója	5. Származási ország	6. Rendeltetési ország
7. Csomagolás (száma és típusa):		8. Össztömeg kg-ban
Termék jellege (ha ismert, a fajtája):	Minőségi osztály:	bruttó nettó
Érvényességi időtartam: _____ nap		
Észrevételek:		
<p>A KEPHIS igazolja, hogy a fent említett szállítmány mintavételezésének vizsgálatát követően megfelelt a hatályos előírásoknak.</p> <p>Vizsgálóbiztos neve: _____ Kiállítás helye: _____ (Nyomtatott nagybetűkkel)</p> <p>Aláírás: _____</p> <p>Dátum: _____ Hivatalos bélyegző</p> <p><i>Sem a KEPHIS-t, sem tisztviselőit, sem képviselőjét nem terheli pénzügyi felelősség ezen igazolással kapcsolatban.</i></p>		

<p>1. İhracatçının Unvanı, Vergi No (Exportör neve, adószáma)</p>	 <p style="text-align: center;">KONTROL BELGESİ MEGFELELŐSÉGI İGAZOLÁS Szám</p> <p>İşbu belge sadece Kontrol Dairelerince kullanılır (Kizârolag az ellenörzési szolgálatok általi felhasználásra szánt igazolás)</p>		
<p>2. Ambalaj Üstünde Görülen Ambalajcı veya İmalatcı Firma (İhracatçıdan farklı ise) (A csomagoláson megjelölt termelő vagy csomagoló) (ha eltér az exportortól)</p>	<p style="text-align: center;">T.C. BAŞBAKANLIK DIŞ TİCARET MÜSTEŞARLIĞI (TÖRÖK KÖZTARSASÁG, MINISZTERELNÖKI HIVATAL, KÜLKERES- KEDELMİ ALTITKARSÁG)</p> <p style="text-align: center;">..... BÖLGE MÜDÜRLÜĞÜ (..... REGIONÁLIS İGAZGATÓSÁG)</p> <p style="text-align: center;">DTS Denetmenleri Grup Başkanlığı (... Külkereskedelem-szabványosítási Főigazgatóság vizsgálócsoportja)</p>		
<p>5. Nakil Vasıtası (A szállítóeszközök azonosıtása)</p>	<p>3. Menşe Ülke ve Şehir (Származási ország és város)</p>	<p>4. Gideceđi Ülke (Rendeltetési ország)</p>	
<p>7. Ambalaj Çeşidi ve Sayısı (A csomagok száma és típusa)</p>	<p>8. Ürünün Türü ve Çeşidi (A termék jellege és fajtája)</p>	<p>9. Kalite Sınıfı (Minőségi osztály)</p>	<p>10. Partinin Ağırlığı Brüt/Net (Bruttó/nettó ösşszúly kilo- grammban)</p>
<p>11. Örnekleme suretiyle yapılan kontrolde, yukarıda vasıfları yazılı partinin, kontrol anında yürürlükte olan standartlara uygun bulunduđu tasdik olunur (İgazolom, hogy a fenti szállítmány mintavételes vizsgálata megfelel a vizsgálat időpontjában hatályban lévő szabványoknak)</p> <p>Çıkış Gümrüđü (Az indító vámhivatal)</p> <p>Bu Kontrol Belgesi: .../.../200. tarihi bitimine kadar geçerlidir (E megfelelıségi igazolás 200./.../...-ig érvényes.)</p> <p>Kontrol Tarihi: .../.../200. (A vizsgálat időpontja: 200./.../...)</p> <p>Kontrolü Yapanlar: (Megvizsgálta:)</p> <p style="text-align: right;">Kaşe, İmza, Mühür (Bélyegző — Aláírás — Pecsét)</p>			